

Просим направить электронную форму
по факсу: +XX / XXXXXX
либо на E-Mail: xxx@internet.com

Bitte ausgefüllt zurücksenden an:
Fax: +XX / XXXXXX
E-Mail: xxx@internet.com

Регистрационная форма для публикации делового предложения

Сведения о предприятии:

Название предприятия: «Предприятие», ОАО _____
Контактное лицо: г-н XXXX XXXX _____
Адрес: XXXX _____
Тел. моб.: +XX / XXX XXXX _____
Факс: +XXX / XXX XXXX _____
Эл. почта: mail@internet.com _____
Дом. страница: <http://www.internet.com> _____
Языки корреспонденции: русский, немецкий, английский _____

Предложение по сотрудничеству

Изложите, пожалуйста, Ваши предложения по сотрудничеству с потенциальными партнерами в Германии (макс. 400 знаков включая пробель):

Наша организация ищет деловых партнеров для создания на нашей территории технологичного инновационного производства (возможно создание СП). Мы предлагаем в аренду производственные и складские помещения (общая полезная площадь ок. 2 000 кв. м.), а также офисные помещения (пл. ок. 600 кв. м., отдельное здание). Все цеха и здания 2014 г. постройки с внутренней отделкой, подключены к инженерным коммуникациям, территория находится под видеонаблюдением. Отопление от собственной газовой мини-котельной. Подробную информацию, изображения, планы зданий предоставим по запросу.

Настоящим подтверждаем наше согласие на перевод указанных сведений о предприятии и предложений по сотрудничеству на [немецкий язык] и публикацию данной информации на сайте <http://www.internet.com> в рубрике «Деловые предложения».

_____ место и дата

_____ подпись, печать

Anmeldung zur Veröffentlichung des Kooperationsangebotes

Angaben zum Unternehmen:

Unternehmen: "Unternehmen", oAG _____
Kontaktperson: Herr XXXX XXXX _____
Adresse: XXXX _____
Mob.: +XX / XXX XXXX _____
Fax: +XXX / XXX XXXX _____
E-Mail: mail@internet.com _____
Homepage: <http://www.internet.com> _____
Korrespondenzsprachen: Russisch, Deutsch, Englisch _____

Kooperationsangebot

Teilen Sie uns bitte Ihre Kooperationswünsche an potentielle Geschäftspartner in Deutschland mit: (max. 400 Zeichen inkl. Leerstellen)

Unsere Organisation sucht nach Geschäftspartnern für die Einrichtung einer Produktionsstätte, basierend auf innovativen Technologien, vor Ort (evtl. mit Gründung von JV). Wir bieten zur Vermietung die Produktions- und Lagerflächen (Nutzfläche ca. 2.000 m²) sowie Büroflächen (ca. 600 m², separates Gebäude) an. Alle Hallen und Bauwerke sind bezugsfertig (Baujahr 2014), alle Leitungen / Anschlüsse sind vorhanden, das Gelände wird videoüberwacht. Heizung von eigenem Mini-Blockheizkraftwerk (Gas). Bilder, Gebäudepläne u. weitere Infos auf Anfrage.

Wir erklären uns mit der Übersetzung der angegebenen Informationen zum Unternehmen und Kooperationswünschen ins [Russische] und mit deren Veröffentlichung auf der Webseite <http://www.internet.com> in der Rubrik „Kooperationsangebote“ einverstanden.

_____ Ort, Datum

_____ rechtsverbindliche Unterschrift / Stempel